FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU C

Province N B District No. 34 E. District No. 7 Enumeration District / District du recenseur No. 2 in / dans R. Parish of St. Hilaire (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 22

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Theodule Cyr, Enumerator. / Recenseur.

NUMBERED BY THE ENUMERATOR OF HABITATION		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING / PROFESSION, EMPLOI, METIER OU MOYEN D'EXISTENCE				WAGE EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE. / ASSURANCE EN VIGUEUR A DATE.			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.							
Dwelling House. / Habitation.	Family (or individual) in the habitation. / Famille (ou individu) en habitation.	Name of each person in family, beginning with head of household. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'habitation.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Ward or Province of Quebec and post office. Street and number (if in town), or lot (if in township or parish), and name of village, municipality or locality, if any, or village or other municipality.) / Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Province de Québec, ward et bur. de poste. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or whether divorced. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country in which born. (If by Canada specify province or territory.) / Pays de naissance. (Si le Canada spécifier province ou territoire.)	Year of immigration to Canada. If naturalized. / Pour les immigrants, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization. (If born in Canada.) / Pour les étrangers naturalisés, année de naturalisation. (Si né au Canada.)	Racial or tribal origin. / Origine ou race ou de tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Trade, profession or particular kind of work done, as spinning, weaving, etc. / Métier, profession ou genre de travail spécial, comme filature, tissage, etc.	Employment (other than gen. ad. chief occupation), or trade, if any. / Emploi principal ou métier. Emploi secondaire (autre que le principal ou le métier), s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employé. / Employé.	Working on own account. / Travaillant à son compte.	Name of city, town or village in which employed, or name of municipality in which employed, if in rural districts. / Nom de la cité, ville ou village où employé, ou nom de la municipalité où employé, si dans les districts ruraux.	Whether employed by the week, month or year. / Si employé à la semaine, au mois ou à l'année.	Number of weeks employed in 1910 as stated in column 22. / Nombre de semaines employées en 1910 comme dit à la colonne 22.	Wages received in 1910 as stated in column 22. / Salaires reçus en 1910 comme dit à la colonne 22.	Number of hours ordinarily worked per week in the occupation stated in column 22. / Nombre d'heures de travail par semaine dans l'occupation spécifiée à la colonne 22.	Hours of work per day in the occupation stated in column 22. / Heures de travail par jour dans l'occupation spécifiée à la colonne 22.	Rates of wages (time unit, as per hour, day, week, month, year, piece, etc.) / Taux de salaires (unité de temps, comme par heure, jour, semaine, mois, année, pièce, etc.)	Total earnings in 1910 as stated in column 22. / Total des salaires en 1910 comme dit à la colonne 22.	Trade exercised in 1910 as stated in column 22. / Métier exercé en 1910 comme dit à la colonne 22.	Time employed at trade in 1910. / Temps employé au métier en 1910.	Time unemployed in 1910. / Temps sans emploi en 1910.	Whether in receipt of any income from property in 1910. / Si a reçu un revenu de propriété en 1910.	Year. / Année.	Amount. / Montant.	Cost of insurance in column 31. / Coût de l'assurance mentionnée à la colonne 31.	Number of years at school to 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language usually spoken. / Langue généralement parlée.	Can speak English. (If not, what other language.) / Parle anglais. (Si non, quelle autre langue.)	Blind. / Aveugle.	Deaf-mute. / Sourd-muet.	Insane or imbecile. / Aliéné ou imbécile.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41
50	172	Albert Joseph	St. Hilaire	m	Head	m	July	1867	43	N.B.			French	Canadian	R. Catholic	Farmer	O-O-OD																							
		" Catherine	"	F	Wife	m	May	1877	34	N.B.			French	Canadian	R. Catholic		Do																					
		" Lora	"	F	Daughter	S	March	1897	13	N.B.			French	Canadian	R. Catholic		Do																					
		" Hilaire	"	F	Daughter	S	March	1898	13	N.B.			French	Canadian	R. Catholic		Do																					
		" Cecil	"	M	Son	S	June	1901	9	N.B.			French	Canadian	R. Catholic		Do																					
		" Clyde	"	M	Son	S	May	1903	8	N.B.			French	Canadian	R. Catholic		Do																					
		" Elsie	"	F	Daughter	S	Jan	1904	7	N.B.			French	Canadian	R. Catholic		Do																					
		" Armida	"	M	Son	S	Aug	1905	5	N.B.			French	Canadian	R. Catholic		Do																					
		" Alice	"	F	Son	S	Feb	1907	4	N.B.			French	Canadian	R. Catholic		Do																					
		" Wade	"	M	Son	S	Aug	1908	2	N.B.			French	Canadian	R. Catholic		Do																					
		" Henry		M	Son	S	March	1910	0	N.B.			French	Canadian	R. Catholic		Do																					

988